



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ДГТУ)**

**ОЛИМПИАДА «Я-БАКАЛАВР» ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ  
5-11 КЛАССА**

**КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ  
К ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОМУ ЭТАПУ ОЛИМПИАДЫ  
2025/2026 УЧЕБНОГО ГОДА ДЛЯ 11 КЛАССА**

## **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ЭТАП**

Характер и уровень сложности олимпиадных задач направлены на достижение целей проведения олимпиады: выявить способных участников, твердо владеющих школьной программой и наиболее подготовленных к освоению образовательных программ ВУЗов, обладающих логикой и творческим характером мышления. Олимпиада по китайскому языку усиливает мотивацию к углубленному изучению обучающимися иностранных языков, содействует профессиональной ориентации школьников, способствует повышению интереса к научной деятельности.

Задания дифференцированы по сложности и требуют различных временных затрат на верное и полное решение. Задания позволяют понять, насколько хорошо выпускник владеет коммуникативными навыками и грамотно умеет выражать свои мысли. А также выявляют интеллектуального потенциала, аналитических способностей и креативности мышления участников.

Очный этап олимпиады проводится только в письменной форме. Каждый участник олимпиады получает бланк с заданием (варианты 1 и 2), содержащий 5 заданий. При выполнении заданий требуется:

1. Внимательно читать формулировки заданий.
2. Соблюдать регламент времени, отведенного на каждый раздел.
3. Давать полные, развернутые и аргументированные ответы на вопросы.
4. При переводе и ответах на вопросы демонстрировать владение соответствующей лексикой и грамматическими конструкциями.
5. Соблюдать нормы современного китайского языка (путунхуа) в устной и письменной речи.

На решение задач отборочного этапа Олимпиады отводится 2 часа (два часа или 120 минут). Отсчет времени начинается с момента начала выполнения заданий.

### **ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ СОДЕРЖАНИЯ, ВКЛЮЧЕННЫХ В ЗАДАНИЯ ОЛИМПИАДЫ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ЭТАПА 2025/2026 УЧЕБНОГО ГОДА**

#### **Раздел 1. Аудирование**

Данный раздел проверяет способность понимать китайскую речь на слух, извлекать основную и второстепенную информацию, а также конкретные детали из прослушанного текста.

***На что обратить внимание:***

Учитесь вычленять ключевые слова из вопроса до прослушивания. Например, в вопросе «除了中国，老舍还在哪个国家居住和工作过?» ключевые слова — «除了中国», «哪个国家», «居住和工作».

В тексте может не прозвучать дословно та же фраза, что и в вопросе. Например, сказали «在伦敦教书», а в ответе вы пишете «在英国工作».

Будьте готовы к текстам о известных личностях (老舍), культуре (茶馆), путешествиях, повседневных ситуациях.

### **Рекомендации:**

Перед первым прослушиванием необходимо быстро ознакомиться с вопросами, чтобы определить ключевые слова и понять, какую информацию нужно искать. Во время первого прослушивания следует уловить основную тему и общий смысл. Во время второго прослушивания концентрируйтесь на деталях, необходимых для ответа на конкретные вопросы. Для ответа используйте информацию, прозвучавшую в тексте, избегая домыслов.

### **Пример задания:**

Прослушайте диалог и ответьте на вопросы:

1. 下雪的时候马克会穿哪件衣服?

**Ответ: 他会穿毛衣、戴围巾和手套，再带件大衣**

### **Разбор задания:**

Что надевает Марк, когда идет снег?

Ответ: Он надевает свитер, шарф и перчатки, еще надевает пальто.

## **Раздел 2. Чтение и перевод текста (阅读, 翻译和分析).**

Раздел оценивает умение читать и понимать аутентичные тексты (художественные, публицистические), а также адекватно передавать их содержание на русском языке. Кроме того, проверяется способность понимать скрытый смысл и грамотно подбирать эквиваленты на переводящий язык (русский).

Лексика: Устойчивые выражения (成语 chéngyǔ), такие как «邯郸学步» (Hándān xué bù) и «知足常乐» (zhīzú chánglè). Их значение и употребление.

Грамматика: Сложные предложения, причинно-следственные связи (因为...所以..., 于是), конструкции сравнения (比, 跟...一样).

***На что обратить внимание:***

- Умение определить основную мысль текста;
- Понимание конкретных фактов и последовательности событий;
- Умение сделать вывод на основе текста (например, «какой вывод мы можем сделать из истории?»);
- Перевод не дословный, а адекватный на русский язык, передающий смысл, а не отдельные слова.

**Пример задания:** Прочитайте текст «六个馒头» и переведите:

...小和尚觉得这太不公平了，于是他找到师父，也要了六个馒头。很快，小和尚就把六个馒头吃完了，他吃很饱...

***Разбор задания:***

- Выделите грамматические конструкции и ключевую лексику.
- Проанализируйте контекст для точного перевода.

Пример предложения для перевода: «小和尚觉得这太不公平了，于是他找到师父，也要了六个馒头.»

Лексико-грамматический разбор:

觉得 (juéde) — считать, полагать.

不公平 (bù gōngpíng) — несправедливо.

于是 (yúshì) — поэтому, после чего.

找到 (zhǎodào) — найти (успешно).

**Ответ:** «Маленький монах счел это несправедливым, поэтому он нашёл наставника и тоже попросил шесть пампушек.»

***Раздел 3. Анализ текста***

Данный раздел проверяет способность анализировать содержание и формулировать развернутые ответы на вопросы по тексту.

**Пример вопроса:**

Прочитайте текст «六个馒头» и ответьте на вопрос: 为什么师父说多得到的两个馒头没有给小和尚带来享受, 反而带来了痛苦? При переводе сначала определите основную идею текста. Обращайте внимание на ключевые слова (например, 胀, 难受, 痛苦) и грамматические конструкции, передающие причинно-следственные связи (因为...所以..., 于是). При ответе на вопрос необходимо не просто найти соответствующую фразу в тексте, но и объяснить причинно-следственную связь, исходя из контекста.

**Ответ:** 因为小和尚的食量只能吃四个馒头, 他强行吃了六个, 导致肚子胀得难受, 所以这两个馒头让他感到痛苦, 而不是享受。

**Разбор задания:**

**Вопрос:** Почему наставник сказал, что дополнительные две пампушки не принесли маленькому монаху радости, а только страдание?

**Примерный ответ:** Потому что живот маленького монаха мог вместить только четыре булочки, он заставил себя съесть шесть, из-за чего ему стало плохо, поэтому эти две булочки принесли ему страдание, а не радость.

#### 4. Раздел 4. Сочинение на заданную тему

Данное задание оценивает способность строить связное, логичное и аргументированное монологическое высказывание на заданную тему (8-12 предложений).

От участника требуется умение строить связное высказывание по плану:

- Введение
- Аргумент 1
- Аргумент 2
- Заключение

#### **Общие рекомендации:**

Подготовку к сочинению следует начинать с составления краткого плана: введение (ответ на вопрос), основная часть (описание или 2-3 четких аргумента), заключение (вывод). Используйте вводные и связующие конструкции (对我来说, 而且, 首先, 其次, 所以), сложноподчиненные предложения, соответствующую теме лексику.

**Пример вопроса.** 如何才能获得成功? 如何获得成功? 如何获得成功?

**Пример сочинения:**

首先，我想谈谈什么是成功。成功对不同的人意味着不同的东西：对有些人来说是事业上的成就，对另一些人来说是家庭的幸福。

Сначала я хотел бы поговорить о том, что такое успех. Все мы разные, поэтому и представление об успехе разнятся: для одних — карьерные достижения, для других — семейное счастье.

其次，我认为设定清晰的目标是成功的第一步。例如，一个学生如果想考上好大学，他就需要制定详细的学习计划，比如每天学习多少个小时，要重点提高哪些科目。只有这样，他才能一步步地接近目标。

Во-вторых, я считаю, что постановка четких целей — это первый шаг к успеху. Например, если студент хочет поступить в хороший университет, ему необходимо составить детальный учебный план: сколько часов в день заниматься, какие предметы нужно подтянуть. Только так он сможет шаг за шагом приближаться к цели.

另外，坚持不懈的努力至关重要。成功很少是一蹴而就的，它往往是在无数次失败和尝试之后才到来的。爱迪生发明电灯的故事就是最好的例子。他经历了上千次的失败，但他从未放弃，最终为世界带来了光明。

Кроме того, неустанное упорство и труд имеют решающее значение. Успех редко приходит мгновенно; часто он приходит после множества неудач и попыток. История изобретения Эдисоном лампочки — лучший пример. Он пережил тысячи неудач, но никогда не сдавался и в итоге подарил миру свет.

最后，保持积极的学习心态也非常重要。比如，现在人工智能发展得很快，主动去了解和学习这方面知识的人，就更有可能在未来找到好的工作。

Наконец, очень важно сохранять позитивный настрой к обучению. Например, сейчас искусственный интеллект развивается очень быстро, и те, кто активно стремится понять и изучить эту область, с большей вероятностью найдут хорошую работу в будущем.

总之，成功需要我们设定明确的目标，付出持之以恒的努力，并保持终身学习的态度。虽然道路可能充满挑战，但只要我们坚持这些原则，就有可能实现自己的梦想，取得属于自己的成功。

В итоге, успех требует от нас постановки ясных целей, приложения неустанных усилий и сохранения установки на непрерывное обучение в течение всей жизни. Хотя путь может быть полон вызовов, если мы будем придерживаться этих принципов, у нас есть возможность реализовать свои мечты и достичь собственного успеха.

## **Раздел 5. Описание картинки (письменно).**

Задание проверяет умение описывать визуальную информацию, интерпретировать ее и кратко выражать свое мнение или отношение к изображенному.

### **Алгоритм:**

- 1) Общее описание (что и где).
- 2) Детали (люди, их действия, предметы).
- 3) Ваше мнение/предположение.

На что обратить внимание:

Использование связок (首先 shǒuxiān - во-первых, 其次 qícì - во-вторых, 另外 lìngwài - кроме того, 总之 zǒngzhī - в общем).

Не использовать одни и те же простые слова. Например, не только «好», но и «方便», «有用», «受欢迎».

Правильный порядок слов, использование наречий, модальных глаголов.

Понятный почерк и отсутствие ошибок в написании иероглифов.

### **Рекомендации:**

Используйте четкую структуру: начните с общего описания (что изображено, где происходит действие), затем перейдите к деталям (внешность и действия персонажей, окружающая обстановка). В заключении можно выразить свое предположение о том, что произошло до или после запечатленного момента, или дать краткую оценку ситуации. Используйте слова, описывающие местоположение (在左边, 在背景里), внешность (年轻的, 微笑着的), и действия (正在喝茶, 在表演).

### **Общие рекомендации:**

Подготовку к сочинению следует начинать с составления краткого плана: введение (постановка проблемы), основная часть (2-3 четких аргумента «за» или «против» с примерами или пояснениями), заключение (вывод). Используйте вводные и связующие конструкции (首先, 其次, 另外, 总之), сложноподчиненные предложения, соответствующую теме лексику.

## Раздел 5. Описание картинки (письменно).

Задание проверяет умение описывать визуальную информацию, интерпретировать ее и кратко выражать свое мнение или отношение к изображенному.

### *Алгоритм:*

- 1) Общее описание (что и где).
- 2) Детали (люди, их действия, предметы).
- 3) Ваше мнение/предположение.

**Пример задания.** Описание картинки (не менее 8 предложений).



Пример описания картинки:

Эта картина изображает сцену из исторического фильма или сериала, где персонажи одеты в традиционные китайские костюмы. В центре внимания находится женщина в белом наряде с изысканными украшениями, которая выглядит как важная фигура, возможно, императрица или знатная дама. Она стоит с уверенным и серьезным выражением лица, что подчеркивает её статус и власть.

Рядом с ней сидит мужчина в черном одеянии с длинными волосами, который, кажется, находится в состоянии размышления или ожидания. Его поза и выражение лица могут указывать на его роль советника или важного придворного.

一群穿着朴素的人聚集在他们周围，暗示着他们是平民或仆人。他们脸上流露出各种情绪，从担忧到好奇，营造出一种紧张而期待的氛围。Вокруг них собралась толпа людей, одетых в более простые одежды, что может свидетельствовать о том, что они являются простыми гражданами или слугами. Их лица выражают различные эмоции: от беспокойства до любопытства, что создает атмосферу напряженности и ожидания.

场景的背景是一座废墟，暗示着战争或过去的灾难。这增添了戏剧性，并强调了当下时刻的重要性。Фон сцены представляет собой разрушенное здание, что может указывать на военные действия или катастрофу, произошедшую в прошлом. Это добавляет драматизма и подчеркивает важность момента, который происходит в данный момент.

总而言之，这幅图传达了一种历史事件的氛围，关键人物正在做出重要决定，而周围的人们则在等待结果。В целом, картинка передает атмосферу исторического события, где ключевые фигуры принимают важные решения, а окружающие их люди ожидают исхода.

Используйте четкую структуру: начните с общего описания (что изображено, где происходит действие), затем перейдите к деталям (внешность и действия персонажей, окружающая обстановка). В заключении можно выразить свое предположение о том, что произошло до или после запечатленного момента, или дать краткую оценку ситуации. Используйте слова, описывающие местоположение (在左边, 在背景里), внешность (年轻的, 微笑着的), и действия (正在喝茶, 在表演).

## **6. Лексика, грамматика и знание культурных реалий**

Культура: «Четыре великих изобретения» (四大发明 sì dà fā míng): 造纸术, 印刷术, 指南针, 火药. «Новые четыре великих изобретения» (新四大发明): 高铁, 移动支付, 共享单车, 电子商务.

История и география: Названия стран (英国, 俄罗斯), городов (伦敦, 邯郸, 北京), исторических реалий (明朝).

Бытовая лексика: Еда (馒头), предметы обихода (茶具), технологии (无线网络, 充电器).

### *Литература для подготовки*

1. ФИО, название, выходные данные.
2. Гун Мин, Селиверстова Ю.А. Разговорный китайский язык / Гун Мин, Ю.А. Селиверстова. - В 2 ч. - М.: Издательство ВКН, 2023.
3. Рахимбекова Л.Ш., Распертова С.Ю., Чечина Н.Ю., Ци Шаоянь, Чжан Цзе. Китайский язык. Второй иностранный (базовый уровень). 10-11 классы. Учебник для школ, гимназий и лицеев.
4. Official Examination Papers of HSK. // Сост. Hanban/ Confucius Institute Headquarters.- Пекин. SINOLINGUA, 2010.
5. 中国概况/ A Survey of China. Beijing language and culture university press
6. Демина Н.А., Чжу Канци Китайский язык: учебное пособие «Страноведение» / М. Вост. Лит., 2009 – 351 с.
7. 中国地理常识 Общие знания по географии Китая, SINOLINGUA
8. 中国文化常识 Общие знания по культуре Китая, SINOLINGUA
9. 中国历史常识 Общие знания по истории Китая, SINOLINGUA
10. 中国传统文化与现代生活 Chinese Traditional Culture and Modern Life, Beijing University press

### ***ИНТЕРНЕТ РЕСУРСЫ:***

1. *[www.lingvochina.ru/](http://www.lingvochina.ru/). Материалы для изучающих китайский.*
2. *[itao.ru/](http://itao.ru/). Методики, помогающие в изучении языка.*
3. *[www.skritter.com/](http://www.skritter.com/). Тренировка в написании иероглифов.*
4. *[www.studychinese.ru/](http://www.studychinese.ru/). Помощь в изучении языка.*